

Heritage Conservation and Architectural Education “ An Educational Methodology for Design Studios”	عنوان البحث باللغة التي نشر بها
Housing & Building Research Center (HBRC Journal) Published by: Elsevier http://ees.elsevier.com/hbrcj ISSN: 1687-4048 DOI information: 10.1016/j.hbrcj.2013.12.007	جهة النشر
Accepted for publication in 31/12/2013 For publication in Elsevier on : 13/1/2014 Final version published online: 17-Nov. 2014 Full bibliographic details: HBRC Journal Volume 10, Issue 3, December 2014, Pages 339–350 http://dx.doi.org/10.1016/j.hbrcj.2013.12.007	تاريخ النشر
أ.م.د/ مهجة إمام إمبابي	اسم الباحث

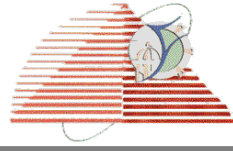
ملخص البحث باللغة الإنجليزية (اللغة التي نشر بها)

**Heritage Conservation and Architectural Education
“ An Educational Methodology for Design Studios”**

Protecting the built heritage and conserving the local traditional and cultural values of communities for future generations presents a real challenge for developers, architects, and professional education programs which are responsible of preparing the courses focused on heritage conservation aspects, learning respectful aware design with cultural context, and qualified graduates in planning, design, and implementation of conservation projects.

The paper aims to propose an educational methodology for dealing with heritage conservation projects: “adaptive reuse of historic buildings” in design studios of architecture and interior design programs, by promoting a design philosophy which supports the integrated approaches of revitalizing heritage values of the traditional communities and creates new activities appropriated with : conservation principals , sense of historic buildings and its cultural context ,and continuous with local communities needs . The main issue of the paper is to formulate design processes which can assist and develop the student’s abilities to reconstruct and represent the heritage building’s interior within the historic context of sensitive conditions to its architecturally and historically significant features adopted with the new activities. The paper presents two examples of student’s senior project titled with “adaptive reuse of Jeddah historic houses as a tool for developing the cultural tourism” (Kingdom of Saudi Arabia). By evaluating the design processes , concepts, and outcomes the paper concluded that the Architectural education programs which focused on revitalization and conservation of communities heritage values - throughout developing the student’s creative and investigative skills-can be considered as an effective approach in cultural heritage conservation projects .

KEYWORDS: Architectural Education; Heritage Conservation; Conservation teaching.



ملخص البحث باللغة العربية

التعليم المعماري والحفاظ على التراث

" منهجية تعليمية لاستوديو التصميم "

إن حماية التراث المبني والمحافظة على القيم التقليدية والثقافية المحلية للمجتمعات لأجل الأجيال المقبلة يعد تحدياً حقيقياً للمطورين والمهندسين المعماريين، وبرامج التعليم المهني المسؤولة عن إعداد المناهج التي تركز على جوانب ومجالات الحفاظ على التراث، وكيفية تعلم التصميم الواعي الذي يحترم السياق الثقافي، وإعداد الخريجين المؤهلين في تخطيط وتصميم وتنفيذ مشاريع الحفاظ على التراث.

تهدف الورقة البحثية إلى اقتراح منهجية تعليمية للتعامل مع مشروعات الحفاظ على التراث: "إعادة الاستخدام المتوافق للمباني التاريخية" في استوديوهات التصميم في برامج العمارة والتصميم الداخلي، بتشجيع فلسفة التصميم التي تؤيد المناهج المتكاملة لإحياء القيم التراثية للمجتمعات التقليدية وخلق الأنشطة الجديدة المتوافقة مع: أساسيات الحفاظ والإحساس بعبق المباني التاريخية وسياقها الثقافي، والمستمر مع احتياجات المجتمعات المحلية.

والقضية الرئيسية للورقة البحثية هي إعادة صياغة لمراحل التصميم التي يمكن أن تساعد في تنمية قدرات الطالب لإعادة بناء وتقديم الفراغات الداخلية للمباني التراثية في سياقها التاريخي والأوضاع الراهنة شديدة الحساسية لملاحها ومفرداتها ذات القيمة معمارياً وتاريخياً والتي يمكن أن تتوافق وتتناغم مع الأنشطة الجديدة.

تعرض الورقة البحثية مثالين لمشروعات التخرج تحت عنوان "إعادة توظيف بيوت جدة التاريخية كأداة لتنمية السياحة الثقافية - المملكة العربية السعودية". واختتمت الورقة بتقييم عمليات التصميم والمفاهيم، والنتائج، وخلصت إلى أن برامج تعليم الهندسة المعمارية التي ركزت على الإحياء والمحافظة على القيم التراثية للمجتمعات من خلال تطوير الإبداعية وصقل المهارات، يمكن أن تعتبر المدخل والنهج الفعال في مشاريع المحافظة على التراث الثقافي.

الكلمات المفتاحية: التعليم المعماري - الحفاظ على التراث - تعليم الحفاظ